

ÜZEMELTETÉSI SZERZŐDÉS
TÖRÖKBÁLINT NAGYKÖZSÉG
IVÓVÍZ ÉS SZENNYVÍZ SZOLGÁLTATÁSÁRA

amely létrejött

Törökbálint Nagyközség Önkormányzata, 2045 Törökbálint, Munkácsy Mihály u. 79. ; képviselő: Turai István polgármester; **Törökbálint Nagyközség** képviselő testületének 40/2006 (II.16.) számú határozata alapján.

a továbbiakban : Önkormányzat

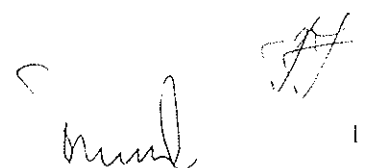
és

„Érd és Térsége” Regionális Víziközmű Korlátolt Felelősségű Társaság,
2030 Érd, Dunaparti Vízmű Telep, cégjegyzékszám: 13-09-066513, képviselő: Bertók József vezérigazgató

a továbbiakban: ÉTV Kft.

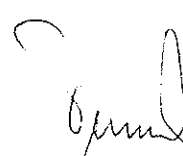
a továbbiakban összességében és együttesen Felek

között.

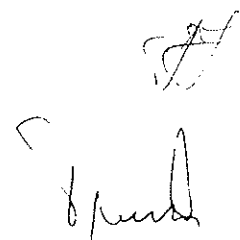


TARTALOMJEGYZÉK

PREAMBULUM	4
1. FEJEZET - ALAPELVEK	5
1.1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA.....	5
1.2. AZ ÉTV KFT. KÖTELEZETTSÉGE	6
1.3. ÜZEMELTETÉSI JOG.....	6
1.4. VÍZÜGYI ÉPÍTÉSI ALAP	7
1.5. AZ ÜZEMELTETÉSRE ÁTVETT KÖZMŰVAGYON FELÚJÍTÁSA ÉS REKONSTRUKCIÓJA	7
1.6. KARBANTARTÁS, HIBAE LHÁRÍTÁS	7
1.7. ENGEDÉLYEZÉS, VÉLEMÉNYEZÉS.....	8
1.8. KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS.....	8
1.9. KÖZMŰFEJLESZTÉSI HOZZÁJÁRULÁS	8
1.10. SZOLGALMI JOG, ENGEDÉLYEK.....	8
1.11. RÁKÖTÉS ÜZEMELŐ HÁLÓZATRA.....	9
1.12. VEZETÉKEK ÁTHELYEZÉSE, ÁTKÖTÉSE.....	9
2. FEJEZET – A VÍZELLÁTÓ RENDSZER ÜZEMELTETÉSE	10
2.1. A SZOLGÁLTATOTT VÍZ EREDETE, NYOMÁSA ÉS MINŐSÉGE	10
2.2. VÍZBEKÖTÉSEK.....	10
2.3. VÍZMÉRŐK	11
2.3.1. Bekötési vízmérők	11
2.3.2. Mellékvízmérők	11
2.4. A VÍZMÉRŐK HITELESÍTÉSE	11
2.5. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG.....	11
2.6. MUNKÁLATOK ÖNKORMANYZATI ÉS KÖZÖSSÉGI HASZNÁLATÚ MŰTÁRGYAKON.....	12
2.7. TŰZIVÍZ BIZTOSÍTÁSA ÉS A TŰZCSAPOK HASZNÁLATA	12
3. FEJEZET - CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE	13
3.1. AZ ELVEZETETT SZENNYVIZEK JELLEGE.....	13
3.2. SZENNYVÍZ BEKÖTÉSEK.....	13
3.3. A CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....	14
3.4. SZENNYVÍZÁTEMELŐK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....	14
3.5. SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEP ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.....	14
3.6. A SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEPEN KELETKEZŐ HULLADÉKOK	15



3.7. A TELEPÜLÉSI FOLYÉKONY HULLADÉK FOGADÁSA.....	15
3.8. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG	15
3.9. A SZENNYVÍZSZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELE	15
3.10. CSAPADÉKVIZEK ÉS BELVIZEK BEVEZETÉSE A SZENNYVÍZ CSATORNÁBA	16
4. FEJEZET - PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK.....	17
4.1. A SZOLGÁLTATÁSÉRT FIZETENDŐ DÍJ MEGÁLLAPÍTÁSA.....	17
4.2. A BÉRLETI DÍJ MEGHATÁROZÁSA.....	17
5. FEJEZET - EGYÉB RENDELKEZÉSEK.....	18
5.1. AZ ÉTV KFT. FELELŐSSÉGE.....	18
5.1.1. Leltár pontosítás a szerződés érvénybe lépésekor.....	18
5.2. BÍRSÁGOK, KÖTBÉREK.....	18
5.2.1. A vízellátás szüneteltetése az ÉTV Kft-től függő okok miatt.....	19
5.2.2. A szennyvízelvezetés szüneteltetése az ÉTV Kft-től függő okok miatt.....	19
5.2.3. A szerződéses okiratok késedelmes benyújtása.....	19
5.3. A HÁLÓZATI TÉRKÉPEK ADATKARBANTARTÁSA.....	19
5.4. HARMADIK FÉLLEL KÖTÖTT SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSEK	19
5.5. ÉVES MŰSZAKI BESZÁMOLÓ	19
5.6. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG	20
5.7. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA.....	21
5.8. JOGVITÁK INTÉZÉSE.....	21
5.9. AZ ÉTV KFT. SZÉKHELYE ÉS TÖRÖKBÁLINTI TELEPHELYE.....	21
5.10. DEFINÍCIÓK, MEGHATÁROZÁSOK ÉS RÖVIDÍTÉS FELOLDÁSOK ÉS ÉRTESÍTÉSI CÍMEK	21

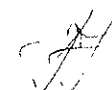



PREAMBULUM

Törökbálint Nagyközség közigazgatási területén a víziközművek üzemeltetését jelen üzemeltetési szerződés megkötése előtt is az ÉTV Kft. látta el.

Jelen üzemeltetési szerződés Törökbálint Nagyközség Önkormányzata és az ÉTV Kft. között jön létre.

Jelen üzemeltetési szerződés az Érd Város Önkormányzata, Törökbálint Nagyközség Önkormányzata, Herceghalom Község Önkormányzata, Diósd Község Önkormányzata, Tárnok Nagyközség Önkormányzata, Pustazámor Község Önkormányzata, Sóskút Község Önkormányzata, a Szakmai Befektetők (Veolia Water Hungary Részvénytársaság és a Fővárosi Csatornázási Művek Részvénytársaság) és az ÉTV Kft. által megkötött Együttműködési Megállapodás alapelvei szerint jön létre. Amennyiben a jelen Szerződés az Együttműködési Megállapodással ellentétes kitételeket tartalmaz, úgy a Felek kötelezik magukat a jelen szerződés Együttműködési Megállapodásnak megfelelő kijavításra.

1. FEJEZET - ALAPELVEK

1.1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen szerződés tárgya a szerződő Felek jogainak, kötelmeinek és azon műszaki, pénzügyi feltételeknek meghatározása, melyek keretében az Önkormányzat területén lévő, Törökbálint Nagyközség vízellátását, szennyvízelvezetését és tisztítását szolgáló víziközművek üzemeltetését, a víz- és csatornaszolgáltatásokat, valamint más kapcsolódó területek működtetését az ÉTV Kft.-re bízta.

A Felek rögzítik, hogy együttműködésük elsődleges célja Törökbálint lakosságának, intézményeinek, kereskedelmének és iparának egészséges ivóvízzel való ellátása, valamint a keletkezett szennyvizek minél nagyobb arányú elvezetése és a természeti környezetet minél kevésbé terhelő megtisztítása.

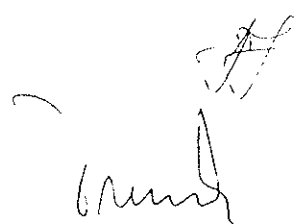
A Felek törekszenek arra, hogy együttműködésükkel az előző bekezdésben leírt szolgáltatások Törökbálint lakosságának minél nagyobb megelégedettségére végeztessenek el. A szolgáltatás bővítésével, színvonalának folyamatos emelésével jelen szerződés hozzá kíván járulni a törökbálinti lakosok és a Törökbálinton foglalkoztatottak életminőségének javításához.

E keretek között az ÉTV Kft. üzemelteti Törökbálint közigazgatási területén a víz- és szennyvízellátást megvalósító, meglévő és megépülő közüzemi létesítményeket.

Az Önkormányzat közigazgatási területének ellátását szolgáló víziközmű-vagyon meghatározása az alábbi:

- *Vízellátás tekintetében:* a termelést, a tárolást és az ivóvíznek a szolgáltatási ponthoz való eljuttatását lehetővé tevő vezetékeket és hálózati tartozékaikat magában foglaló létesítmények összessége. Ez a vagyon tartalmaz minden rögzített vagy helyhez nem kötött műtárgyat és berendezést, amely szükséges a vízszolgáltatás biztosításához, illetve amely elősegíti a vízellátó rendszer optimális és megbízható működését (pl.: szivattyúk, nyomásfokozók, elektromos berendezések, adatátviteli berendezések és vezérlések, klórozó berendezések, műszaki célú épületek, amelyek ezeket a berendezéseket foglalják magukba és a hozzájuk tartozó közműhálózat, stb.).

- *Szennyvíz szolgáltatás tekintetében:* a vezetékek és hálózati tartozékaik, valamint azon szerelvények összessége, amelyek lehetővé teszik a szennyvíz összegyűjtését, az épített környezetből való elvezetését, esetleges tárolását és kezelés után a befogadóba való bevezetését. Ez a vagyon tartalmaz minden rögzített vagy helyhez nem kötött műtárgyat és berendezést, amely szükséges a szennyvízelvezetési és zárt csatornán történő csapadékvíz elvezetési szolgáltatás biztosításához, illetve amely elősegíti a rendszer optimális és megbízható működését (pl.: átemelők, elektromos berendezések, adatátviteli berendezések és vezérlések, szennyvíztisztító berendezések, tartalék-áramforrások, stb.).



A jelenlegi víziközmű-ellátást biztosító közművagyon részben az Önkormányzat, részben az ÉTV Kft. tulajdonában van. A jelen szerződés létrejötte napján meglévő, illetve a későbbiekben létesítendő, az Önkormányzat tulajdonában lévő vagy kerülő víziközmű műtárgyakat, vonalas és egyéb létesítményeket az ÉTV Kft. üzemeltetésre átveszi, és ezekkel maradéktalanul és folyamatosan – a rendelkezésre álló eszközállománytól függően – ellátja a közüzemi szolgáltatásokat és az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatokat.

A működtető vagyon (irodaépület, gépjárművek, egyéb, berendezések stb.) az üzemeltetést végző ÉTV Kft. tulajdonában vannak és maradnak.

1.2. AZ ÉTV KFT. KÖTELEZETTSÉGE

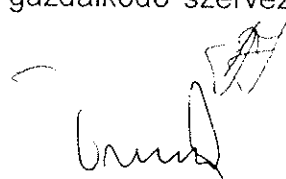
- A fenti víziközmű vagyon üzemeltetése: a vízbeszerzés, a vízkezelés, a vízellátás és az értékesítés, illetve a szennyvizek elvezetésének és kezelésének biztosítása, a tevékenységhez kapcsolódó számlázás és díjbeszedés végzése a jelen szerződés rendelkezéseinek megfelelően;
- a meglévő, valamint a jelen szerződés időtartama alatt megépülő, vagy más módon az Önkormányzat tulajdonába kerülő berendezések működőképességének és állagának megóvása és karbantartása;
- üzemeltetői szakvélemény adása minden új víziközmű műtárggyal és berendezéssel kapcsolatos tervezési tevékenység során;
- a Közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatár feletti, az Önkormányzat Vízügyi Építési Alapja terhére elvégzendő felújítási és rekonstrukciós munkák lebonyolítása,
- a Közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatár alatti, az Önkormányzat Vízügyi Építési Alapja terhére elvégzendő felújítási és rekonstrukciós munkák végzése vagy végeztetése;
- az Önkormányzat által üzembe helyezett új műtárgyak átvétele üzemeltetésre, ha ezek megfelelnek a vonatkozó szabványoknak, műszaki irányelveknek, terveknek, és az ÉTV Kft. eljárásaiban, munkautasításaiban előírtaknak;
- minden új létesítmény beruházásánál az építési terület megtekintése, a szakmai észrevételek megtétele, nyilatkozat az üzemeltetésre való alkalmasságról a beruházó felé;
- a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések előírásainak a betartása.

Az Önkormányzat felelős a víziközmű infrastruktúra fejlesztéséért és bővítéséért.

1.3. ÜZEMELTETÉSI JOG

Az Önkormányzat az 1990. évi LXV tv. alapján felelős a település egészséges ivóvízzel való ellátásáért és a szennyvizek ártalommentes elvezetéséért. Jelen szerződés keretében, a meglévő víziközmű infrastruktúra delegált üzemeltetésével a jogokat és kötelezettségeket az Önkormányzat az ÉTV Kft.-re bízta.

Az Együttműködési Megállapodás hatálya alatt az Önkormányzat az ÉTV Kft.-n kívül Törökbálint Nagyközség közigazgatási határán belül más gazdálkodó szervezetnek



víziközmű üzemeltetésére jogot nem ad. A Felek rögzítik, hogy minden, az Önkormányzat közigazgatási területén a múltban létesített és a jövőben – a szerződés időtartama alatt - létesítendő víziközmű műtárgyat az ÉTV Kft. üzemeltet.

A jelen szerződés érvényességének időtartama alatt az Önkormányzat kizárólagos jogot biztosít az ÉTV Kft.-nek a víztermelésre és -elosztásra, valamint a szennyvízelvezetési szolgáltatások ellátására, a szennyvíztisztításra és a mindenkori víziközművek üzemeltetésére, az Önkormányzat tulajdonában levő berendezések és hálózatok használatára, valamint a bekötési kérelmek elbírálására és kivitelezésére, a felújítási és rekonstrukciós munkák tervezésére, elvégzésére illetve lebonyolítására az 1.2 pontban foglaltak betartásával.

1.4. VÍZÜGYI ÉPÍTÉSI ALAP

A Vízügyi Építési Alap (továbbiakban: Alap) működését és felhasználását az Együttműködési Megállapodásban leírtak szabályozzák.

1.5. AZ ÜZEMELTETÉSRE ÁTVETT KÖZMŰVAGYON FELÚJÍTÁSA ÉS REKONSTRUKCIÓJA

Az üzemeltetésre átvett önkormányzati tulajdonú közművagyon rekonstrukcióját a közbeszerzési törvényben meghatározott értékhatároktól függően az ÉTV Kft. végzi, végezteti, illetve bonyolítja az Együttműködési Megállapodásnak megfelelően.

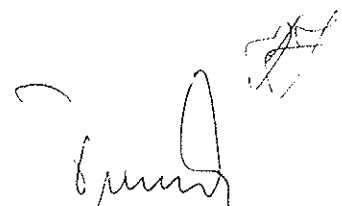
1.6. KARBANTARTÁS, HIBAEELHÁRÍTÁS

Valamennyi víziközmű létesítmény (hálózatok, műtárgyak, gépészeti, elektromos és folyamatirányító berendezések, stb.) karbantartását az ÉTV Kft. végzi, vagy végezteti.

Az ÉTV Kft. a rábízott víziközmű létesítmények karbantartását legjobb tudása szerint, az érvényes Üzemeltetési Szabályzatban foglaltaknak megfelelően, a jó gazda gondosságával, elsősorban saját kivitelezésében, vagy alvállalkozásban a díjbevétele terhére végzi.

Karbantartási (ideértve a sürgős felújítási munkát és hibaelhárítást) jellegű munkák burkolat bontásai esetén az ÉTV Kft. közterülethasználati, burkolatbontási engedéllyel kapcsolatos díjat nem fizet. Amennyiben bármely vezetéken csőtörés vagy meghibásodás keletkezik, az ÉTV Kft. a hiba elhárításához nem kér engedélyt. A hiba elhárítását az ÉTV Kft. a bejelentést/észlelést követő 8 órán belül megkezdi. A hiba elhárítását a szolgáltató – érdekkörén kívül eső, normál üzemmeneten kívüli hiba elhárításának esetét, illetve az aszfaltozás és burkolat helyreállításának időjárás viszonyok miatti késleltetését kivéve – 72 órán belül köteles befejezni.

Az utak helyreállítását az finanszírozza, aki az ott végzett hibaelhárítási, karbantartási, felújítási/rekonstrukciós és új vezeték építési munkálatokat finanszírozza.



Amennyiben a hibaelhárítás során feltárt sérült csőszál 30 %-a hibás, vagy a cső másképpen nem javítható, úgy a teljes szálát ki kell cserélni.

A gyártási hosszak megfelelő, illetve a 6 m vagy afölötti hosszban végzett ivóvíz- és csatornahálózati vezetékcsere rekonstrukciónak minősül, melynek forrása önkormányzati tulajdon esetén az Alap felújítási és rekonstrukciós hányada, az ÉTV Kft. saját tulajdona esetén az ÉTV Kft. saját beruházási forrása.

1.7. ENGEDÉLYEZÉS, VÉLEMÉNYEZÉS

Az ÉTV Kft. kötelessége minden év október 15-ig javaslatot tenni minden általa üzemeltetett víziközmű létesítmény felújítására, rekonstrukciójára, fejlesztésére és bővítésére az Önkormányzat felé.

Az ÉTV Kft. jogosult javaslatot tenni az Önkormányzat felé olyan víziközmű beruházásra, fejlesztésre, mely a víziközmű szolgáltatás színvonalát és biztonságát javítja.

Az új létesítmények tervezésénél, illetve építésénél a vonatkozó rendeleteket, szabványokat, előírásokat a tervezőnek, illetve kivitelezőnek be kell tartani, a szükséges hatósági engedélyeket és hozzájárulásokat be kell szerezni.

Az ÉTV Kft-nek minden új létesítmény beruházásánál az építési területre joga van belépni, és észrevételeit megtenni a beruházó felé a jelen szerződés 1.2. pontja szerint.

1.8. KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

A Közszolgáltatási Szerződéseket a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezésekben foglaltaknak megfelelően köti meg az ÉTV Kft. a fogyasztókkal.

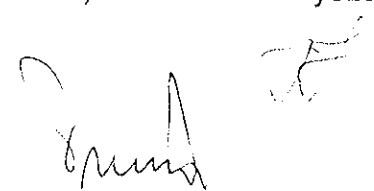
1.9. KÖZMŰFEJLESZTÉSI HOZZÁJÁRULÁS

A gazdálkodó szervezetek közműfejlesztési hozzájárulást kötelesek fizetni, amit az ÉTV Kft. szed be. A beszedett közműfejlesztési hozzájárulás felhasználása az Önkormányzattal egyeztetve történik.

1.10. SZOLGALMI JOG, ENGEDÉLYEK

Az önkormányzati tulajdonú víziközmű létesítmények rendezetlen szolgalmi, illetve használati jogi kérdéseit az Önkormányzat rendezi az ÉTV Kft. szakmai közreműködésével.

Ha a közterület határainak módosítása miatt bármely meglévő vezeték magánterületre kerül, az Önkormányzat köteles szolgalmi, illetve használati jogot bejegyeztetni a területre, illetve megfizetni (vagy megfizettetni) a közmű áthelyezés



költségeit. Ugyanez vonatkozik a magánterületen átmenő víz- és csatorna vezetékek, valamint tartozékaik esetére is.

A szerződő Felek tudomása szerint jelen szerződés aláírásakor a meglévő vezetékek és egyéb létesítmények feltehetően minden szükséges engedéllyel rendelkeznek. Amennyiben mégsem ez az állapot, úgy az Önkormányzat az ÉTV Kft. közreműködésével mindent megtesz a szükséges engedélyek beszerzése érdekében. Amennyiben az Önkormányzat ezen kötelezettségét elmulasztja és az ÉTV Kft.-t kár éri, a kártérítés az Önkormányzatot terheli.

1.11. RÁKÖTÉS ÜZEMELŐ HÁLÓZATRA

Üzemelő hálózatra történő rákötés, illetve bekötések építése kizárólag az ÉTV Kft. joga. A bekötések építését az ÉTV Kft. teljes önköltség + maximum 10% haszon elven kalkulált áron végzi el.

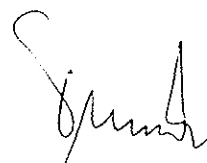
1.12. VEZETÉKEK ÁTHELYEZÉSE, ÁTKÖTÉSE

Ha bármely csővezetékkel valamilyen okból át kell helyezni, az átkötést csak az ÉTV Kft. végezheti, illetve végeztetheti.

Az áthelyezés és az átkötés költségeit mindig az fizeti, akinek érdekében áll az áthelyezés, átkötés.

Amikor az áthelyezés, átkötés a vízellátás/csatornázás érdekét szolgálja, annak költségét, az Alap felújítási részéből kell finanszírozni kivéve, ha az áthelyezés az új beruházás miatt válik szükségessé. Ha az áthelyezés kizárólag üzemviteli okból történik (nem az ellátás biztonságának növelését illetve bővítését szolgálja), akkor a költségeket az ÉTV Kft. fedezi.

Ha egy vezetékszakra eredeti funkcióját tekintve nincs szükség (pl.: a bekötésre nem tartanak igényt), úgy azt le kell választani a főhálózatról, és selejtezni kell.



2. FEJEZET – A VÍZELLÁTÓ RENDSZER ÜZEMELTETÉSE

2.1. A SZOLGÁLTATOTT VÍZ EREDETE, NYOMÁSA ÉS MINŐSÉGE

A szolgáltatott víz részben az ÉTV Kft. kezelésében lévő kutakkal, a felszín alatti vízadó rétegekből kerül kitermelésre, részben más víziközmű szolgáltató(k)tól átvett ivóvíz.

A szolgáltatott víz minőségének meg kell felelnie a mindenkor érvényes vízminőségi előírásoknak.

Jelen szerződés megkötésekor a szolgáltatott víz minősége megfelel az érvényben lévő előírásoknak. Amennyiben a törvényi változások miatt, vagy a természetes körülmények megváltozása miatt (pl.: szennyezés) ivóvízkezelő berendezésekre, egyéb műszaki létesítményekre, beavatkozásokra van szükség, akkor a Felek előzetes egyeztetést folytatnak, majd írásos megállapodást köthetnek a beruházásokhoz szükséges források előteremtése céljából.

A szolgáltatott víz minőségének ellenőrzése a következőképpen történik:

- Az ÉTV Kft. saját felelősségi körében önellenőrzést végez mind bakteriológiai, mind pedig kémiai paraméterek megállapítására a vízátvételnél valamint a hálózaton legalább annyi helyen, amennyit a vonatkozó rendelet előír.

- Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat saját feladatkörében, saját költségére a hálózat különböző pontjairól vett minta alapján bakteriológiai vizsgálatot végez. Az ÁNTSZ előírásait az üzemeltető köteles betartani.

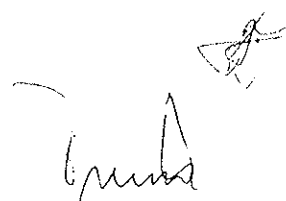
2.2. VÍZBEKÖTÉSEK

Az ÉTV Kft.-nek a szolgáltatási kötelezettsége és a szolgáltatás minőségéért való felelőssége a 38/1995.(IV.5.) Korm. rendeletben meghatározott szolgáltatási pontig áll fenn.

Az ivóvíz bekötővezeték létesítéséről, és a szükséges eszközökről, művekről a megrendelő költségére az ÉTV Kft. gondoskodik.

Egy ingatlan ellátására több ivóvíz bekötővezeték csak tűzvédelmi vagy műszaki okból létesíthető. Vita esetén az illetékes szakhatóságok (így például a környezetvédelmi és vízügyi hatóság) szakvéleménye alapján a jegyző dönt.

A szolgáltatási pontot követő létesítményeket a tulajdonosok, illetve a fogyasztók alakítják ki és tartják karban. A belső létesítmények tervezését és kialakítását úgy kell megoldani, hogy azok ne zavarják a vízelosztás szabályos működését, illetve ne rontsák a víz minőségét. Az ÉTV Kft.-nek jogában áll, a fogyasztó tevékenységének jellegétől függően visszaáramlást megakadályozó szerelvény felszerelését előírni a hálózat védelme érdekében, a fogyasztó költségére.



2.3. VÍZMÉRŐK

2.3.1. Bekötési vízmérők

Üzembe helyezett ivóvíz törzshálózaton a bekötési vízmérő felszerelését, cseréjét, leszerelését, valamint a csatlakozás készítését az ÉTV Kft. vagy megbízottja végzi.

Az új vízmérők felszerelési és plombálási költségei új bekötés esetén a fogyasztót terhelik.

A bekötési vízmérő sértetlen megőrzéséért az ingatlan tulajdonosa, illetve a fogyasztó felelős. A neki felróható okból megrongálódott vagy elveszett vízmérő javításának, pótlásának, szerelésének és hitelesítésének költségeit köteles az ÉTV Kft.-nek megtéríteni.

A bekötési vízmérők pontossági osztályát az ÉTV Kft. határozza meg.

A bekötési vízmérő átmérőjét az ÉTV Kft. határozza meg a fogyasztó által közölt fogyasztási előrejelzések alapján, oly módon, hogy a vízmérőben kialakuló átfolyási sebesség mindig az Országos Mérésügyi Hivatal adott átmérőre meghatározott minimális és maximális átfolyási sebessége között legyen.

Ha a bekötési vízmérő használata során megállapításra kerül, hogy a fogyasztó hibás adatszolgáltatása, vagy a fogyasztási szerződésben rögzített mennyiséghez képest jelentős fogyasztásváltozás következik be, és így a mérő alkalmatlan a tényleges fogyasztás pontos mérésére, az ÉTV Kft. a mérőt kicseréli a tényleges fogyasztásnak megfelelő mérőre. A kicserélendő mérő leszerelési, az új mérő felszerelési költségei, valamint minden ezzel kapcsolatos költség a fogyasztót terheli.

2.3.2. Mellékvízmérők

Az ingatlanon belül a mellékvízmérővel elkülönített vízhasználatra az elkülönített vízhasználó az ÉTV Kft.-vel háromoldalú mellékszolgáltatási szerződést köthet a 38/1995.(IV.5.) Korm. rendelet előírásai szerint.

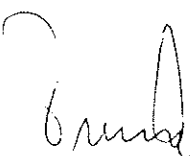
2.4. A VÍZMÉRŐK HITELESÍTÉSE

Az ÉTV Kft. az érvényben levő rendelkezéseknek megfelelően a bekötési mérők hitelesítését elvégzi/végezteti. Ezen kívül az ÉTV Kft. az általa szükségesnek tartott gyakorisággal végezhet vízmérő ellenőrzést és hitelesítést.

A mellékmérőknek az Országos Mérésügyi Hivatal által előírt gyakoriságú hitelesítésének díját a vízmérő mindenkori tulajdonosa fizeti meg.

2.5. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint a vízelosztó hálózatok teljes nyomvonala mentén az ÉTV Kft. köteles vizet szolgáltatni minden erre a

 " "

szolgáltatásra igényt tartó tulajdonosnak, amennyiben a meglévő, illetve kialakítandó létesítmények lehetővé teszik a bejelentett igények kielégítését.

A szolgáltatás folyamatosan a szolgáltatásra igényt tartó fogyasztók rendelkezésére áll, kivéve a szolgáltatás közérdekből történő korlátozását, szüneteltetését, illetve a vis maior (természeti katasztrófa, háborús helyzet, nagyarányú szándékos vagy véletlen rongálás, stb.) esetét.

A fogyasztó a szolgáltatás közérdekből történő korlátozását, illetve szüneteltetését kártalanítás nélkül tűrni köteles. Az előre tervezhető közérdekű tevékenység kapcsán felmerülő korlátozásokról a fogyasztókat legalább három nappal korábban, a helyben szokásos módon tájékoztatni kell.

A szolgáltatás korlátozása akkor közérdekű, ha azt a víziközmű biztonságos működtetésével összefüggő üzemeltetési, közegészségügyi vagy egyéb követelmény (például üzemzavar-elhárítás, bekötés létesítés, hálózatfejlesztés, hálózattisztítás, stb.) teszi indokolttá.

2.6. MUNKÁLATOK ÖNKORMÁNYZATI ÉS KÖZÖSSÉGI HASZNÁLATÚ MŰTÁRGYAKON

Az önkormányzati használatú műtárgyak közé tartoznak a közterületen elhelyezett öntözőcsapok és az utak mosatásához szükséges vízvételi helyek.

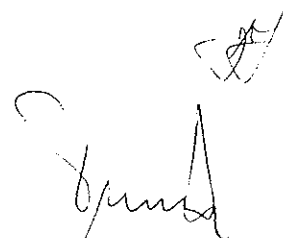
A közösségi használatú műtárgyak közé tartoznak a szökőkutak és a közkifolyók.

Ezeket a műtárgyakat az Önkormányzat kérésére az ÉTV Kft. létesíti, helyezi át, illetve szünteti meg. E munkálatok költségei az Önkormányzatot terhelik. Az önkormányzati és közösségi használatú műtárgyakra a vízmérő felszerelése az Önkormányzat költségére történik.

2.7. TŰZIVÍZ BIZTOSÍTÁSA ÉS A TŰZCSAPOK HASZNÁLATA

Az ÉTV Kft. biztosítja a tűzcsapokról vett vizet, amennyiben azt tűzoltásra használják fel. A magánterületen levő tűzcsapok használatának feltételei a fogyasztókkal kötött Közszolgáltatási Szerződésben kerülnek meghatározásra.

Az előző bekezdést kivéve tűzcsapról vizet vételezni kizárólag az ÉTV Kft-vel kötött megállapodás birtokában lehet.



3. FEJEZET - CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE

3.1. AZ ELVEZETETT SZENNYVIZEK JELLEGE

A csatornarendszer az érvényben levő előírások, a Közszolgáltatási szerződések, illetve a szennyvíz elvezetési egyedi szerződések szerint fogadhat be szennyvizet.

A közcsatornába vezetett szennyvizek minőségének meg kell felelnie az érvényben levő szabályozásokban előírtaknak. Ezen feltételt a kibocsátónak szükség esetén magántulajdonú szennyvíztisztító vagy előtisztító berendezések segítségével kell biztosítani.

A szennyvízelvezető törzshálózatba csak olyan összetételű szennyvíz vezethető be, amely a külön jogszabályokban előírtaknak megfelel, valamint az ott dolgozók testi épségét, egészségét nem veszélyezteti, továbbá a szennyvízelvezető és -tisztító mű állagát nem károsítja, és berendezéseinek rendeltetésszerű működését nem akadályozza.

Ha a bevezetett szennyvíz minőségi paraméterei nem felelnek meg a mindenkor hatályos rendeletben meghatározott határértékeknek, akkor az ÉTV Kft. a rendeletben meghatározott, jogerős önkormányzati határozatban kiszabott csatornabírságot beszedi.

A bevezetett szennyvizek minőségének ellenőrzését az ÉTV Kft. végzi, vagy végezteti a vízszennyező anyagok kibocsátásaira vonatkozó rendeletben a közcsatornába bocsátással kapcsolatban meghatározott komponensekre.

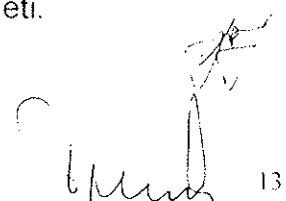
Amennyiben a közcsatornába vezetett szennyvíz minősége a közcsatornában, a szennyvíztisztító műben, vagy a szennyvíztisztítási technológia biológiai működésében kárt okoz, a szennyező a kárt köteles az ÉTV Kft.-nek megtéríteni.

A szennyvízelvezetési helyről a szennyvízelvezető műbe kerülő szennyvíz mennyisége méréssel, mérés hiányában pedig az adott helyen fogyasztott (számlázott) vízmennyiség alapulvételével kerül megállapításra.

Az ÉTV Kft. a szennyvízelvezető törzshálózatba bocsátott szennyvíz mennyiségét és minőségét gazdálkodó szervezet esetén előzetes értesítés nélkül ellenőrizheti, amelyet az nem akadályozhat.

3.2. SZENNYVÍZ BEKÖTÉSEK

A szennyvíz elvezető törzshálózatba történő bekötéshez szükséges bekötővezeték létesítését, annak a már üzemeltetett törzshálózatra való rákötését az ÉTV Kft. köteles megrendelő költségére elvégezni, vagy elvégeztetni. A bekötővezeték megépítését, illetve a törzshálózatra történő rákötését a megrendelő költségére az ÉTV Kft. végzi el. Az ÉTV Kft. hozzájárulásának birtokában bekötés létesítését építés kivitelezési jogosultsággal rendelkező személy is elvégezheti.



Amennyiben a szennyvíz bekötő vezetéket az ÉTV Kft. hozzájárulásával más kivitelező építi, abban az esetben az üzemelő csatornára való rákötést, valamint a megvalósult bekötés átvételét a földtakarás elkészülte előtt meg kell rendelni az ÉTV Kft-től.

3.3. A CSATORNAHÁLÓZAT ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ÉTV Kft. biztosítja a csatornarendszer üzemeltetését, megfelelő működését és karbantartását az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően. Biztosítja a csatornák átjárhatóságát, elhárítja a dugulásokat. Gondoskodik a tervszerű, megelőző és rendszeres csatornatisztításról.

A települési folyékony hulladék leeresztése a hálózat bármelyik pontján tilos.

3.4. SZENNYVÍZÁTEMELŐK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ÉTV Kft. biztosítja a szennyvízátemelő telepek üzemeltetését, megfelelő működtetését és karbantartását, valamint a gépészeti, az elektromos és kiegészítő berendezések folyamatos üzemét az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően.

3.5. SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEP ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az ÉTV Kft. biztosítja a Törökbálinti Szennyvíztisztító Telep üzemeltetését működőképességének fenntartását. Ellátja a szükséges karbantartási feladatokat, valamint biztosítja a gépészeti, az elektromos és kiegészítő berendezések folyamatos üzemét az érvényes Üzemeltetési Szabályzatnak megfelelően.

A működőképes állapotban való tartás kötelezettsége alól kivételt képez az olyan szakhatósági kötelezés, jogszabályi rendelkezés, melynek végrehajtására a telep jelen állapotában nem képes. Ezen esetekre a Felek kötelezettséget vállalnak azonnali tárgyalások megkezdésére a jogszabályoknak, szakhatósági határozatoknak megfelelő, üzemképes állapot biztosítása érdekében.

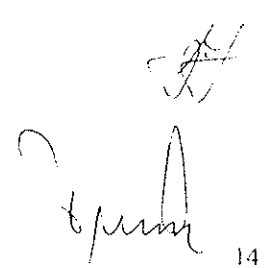
Az ÉTV Kft. biztosítja az érkező szennyvíz, illetve kevert víz tisztítását az üzembe helyezett berendezések kapacitásának mértékéig.

Az ÉTV Kft. saját költségére elvégzi az elfolyó víz elemzését a hatályban lévő előírásoknak megfelelően. Az ÉTV Kft. lehetővé teszi a hatósági ellenőrzéseket, bejárásokat és elemzéseket a hatályban lévő törvényi szabályozásnak megfelelően.

Az ÉTV Kft. jogosult áramkimaradás, havária esetén a megkerülő vezetéken a Hosszúréti árokban vezetni a szennyvizet, fertőtlenítés után.

Amennyiben a közcsatornán érkező szennyvíz minősége eltér a jogszabály által meghatározottól, a szennyvíztisztító hatásfoka csökkenhet.

Az ÉTV Kft. vállalja, hogy a szennyvíziszapot a mindenkor érvényes előírások szerint helyezi el.



3.6. A SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEPEN KELETKEZŐ HULLADÉKOK

Az ÉTV Kft. gondoskodik a szennyvíztisztító telepen keletkező hulladékok (rácsszemét és homok) összegyűjtéséről, és az Önkormányzat által kijelölt lerakóhelyre szállításáról.

Az ÉTV Kft. gondoskodik a keletkező zsír összegyűjtéséről, szállításáról, kezeléséről és/vagy lerakásáról az érvényben lévő előírásokat, törvényeket követve.

Amennyiben a szennyvíz eredetű hulladékok tekintetében a hatósági szabályozás változik, a csatornadíj módosításra kerül úgy, hogy a hulladékkezelési és elhelyezési költségnövekmények beépülnek a díjba.

3.7. A TELEPÜLÉSI FOLYÉKONY HULLADÉK FOGADÁSA

A szennyvíztisztító telepen szippantott települési folyékony hulladék fogadásának feltételei adottak. A folyékony hulladék befogadásának díját az Önkormányzat határozza meg az ÉTV Kft.-vel egyeztetve, a kezelési költségek figyelembe vételével.

A szippantott anyagok összegyűjtése nem tartozik az ÉTV Kft szerződéses kötelezettségei közé.

Ha a jelen szerződés időtartama alatt az Önkormányzat a települési kommunális folyékony hulladék gyűjtésére és kezelésére közszolgáltatóként az ÉTV Kft.-t bízza meg, akkor ezen feladat ellátására külön közszolgáltatási szerződés keretében kerülhet sor.

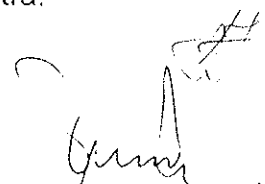
3.8. SZOLGÁLTATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint a csatornahálózatok teljes nyomvonala mentén az ÉTV Kft. köteles szennyvízszolgáltatást biztosítani minden erre a szolgáltatásra igényt tartó tulajdonosnak, amennyiben a meglévő, illetve kialakítandó létesítmények kapacitása lehetővé teszi a bejelentett igények kielégítését.

Az ÉTV Kft. által biztosított szennyvízelvezetési szolgáltatás állandó jelleggel az előző bekezdés szerinti fogyasztók rendelkezésére áll, kivéve a vis maior (természeti katasztrófa, háborús helyzet, nagyarányú szándékos vagy véletlen rongálás, stb.) esetét. Ez utóbbi esetben is kötelessége az ÉTV Kft-nek minden meglévő eszközzel enyhíteni a kárt, illetve jogosult a kár enyhítése érdekében a vízellátást korlátozni.

3.9. A SZENNYVÍZSZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELE

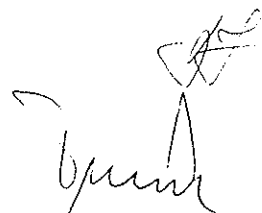
Az ÖNKORMÁNYZAT a mindenkor hatályos jogszabályi feltételeknek megfelelően kötelezi a fogyasztót arra, hogy a csatornahálózatra történő rákötési lehetőség megvalósulását követően 6 hónapon belül csatlakozzon a hálózatra.



3.10. CSAPADÉKVIZEK ÉS BELVIZEK BEVEZETÉSE A SZENNYVÍZ CSATORNÁBA

A szennyvízelvezetés célját szolgáló elválasztott rendszerű csatornába csapadékvíz és belvíz bevezetése tilos.

Az ÉTV Kft. jogosult a csapadékvíz bekötések ellenőrzésére. Amennyiben illegális bevezetést tapasztal, úgy az Önkormányzat felé bejelentéssel él, amely kötelezi a fogyasztót a szabálytalan bevezetés megszüntetésére.



4. FEJEZET - PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

4.1. A SZOLGÁLTATÁSÉRT FIZETENDŐ DÍJ MEGÁLLAPÍTÁSA

A szolgáltatásért fizetendő díj megállapítása az Együtműködési Megállapodásban foglaltaknak megfelelően történik.

Ennek értelmében Törökbálint közigazgatási területén 2005-ben az alábbi díjak kerültek elfogadásra:

Alapdíj:

Lakossági alapdíj: 125 Ft/hó fogyasztási helyenként vízre és szennyvízre egyaránt

Közületi alapdíj: a közületi fogyasztók a bekötési vízmérő átmérője szerint minimálisan az alábbi mértékű alapdíjat kötelesek fizetni

Ivóvíz szolgáltatás		Csatornahasználat	
Bekötési vízmérő átmérője (mm)	Alapdíj fogyasztási helyenként (Ft/hó)	Bekötési vízmérő átmérője (mm)	Alapdíj fogyasztási helyenként (Ft/hó)
13-20	125	13-20	125
25-32	760	25-32	1 310
40-50	2 300	40-50	3 910
65-100	7 900	65-100	13 250
150-200	24 000	150-200	38 700

Fogyasztás-arányos díj:

Lakossági :

- ivóvíz 215 Ft/m³
 - csatorna 177 Ft/m³

Közületi:

- ivóvíz 320 Ft/m³
 - csatorna 255 Ft/m³

Vízterhelési díj: A vízterhelési díj a hatósági díjnak nem része. A vízterhelési díjnak a fogyasztóra történő áthárítása az Önkormányzat egyetértésével történik. A Felek megállapodnak abban, hogy a vízterhelési díj fogyasztókra történő áthárítása mennyiségarányosan történik, egységes a lakossági és közületi fogyasztók esetében.

Mértéke : 4 Ft/m³

A díjak a további években az Együtműködési Megállapodásban foglalt díjképletek alapján kerülnek megállapításra.

4.2. A BÉRLETI DÍJ MEGHATÁROZÁSA

A bérleti díj megállapítása az Együtműködési Megállapodásban foglaltaknak megfelelően történik.

A bérleti díj 2006 évre vonatkozólag:

Törökbálint: 12.600.000 Ft azaz tizenkettőmillió-hatszáz ezer forint

5. FEJEZET - EGYÉB RENDELKEZÉSEK

5.1. AZ ÉTV KFT. FELELŐSSÉGE

Az üzemeltetésre átvett létesítmények jeien szerződés szerinti megfelelő működtetéséért az ÉTV Kft. felelőssége a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel a szerződés hatálybalépésének napjától áll fenn.

Az ÉTV Kft. mentesül az üzemeltetett létesítmények nem kielégítő voltából származó következményekkel kapcsolatos felelősségvállalás alól, amennyiben az Önkormányzat nem foganatosítja az ÉTV Kft. által a megfelelő állapot kialakítására vonatkozó javaslatait.

Az ÉTV Kft. köteles felelősségét harmadik fél felé biztosítási kötvénnyel fedezni.

5.1.1. Leltár pontosítás a szerződés érvénybe lépésekor

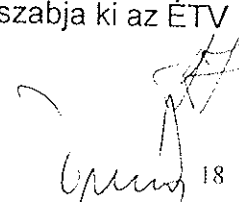
2006. június 30-ig Törökbálint Nagyközség Önkormányzata, vagy az általa erre felhatalmazott szervezet és az ÉTV Kft. képviselői együttesen aktualizálják/pontosítják az Önkormányzat által az ÉTV Kft-re bízott létesítmények fényképpel ellátott mennyiségi és minőségi leltárát. A leltár pontosítja a műtárgyak működési elvét, a műtárgyak korát, műszaki állapotát és megjelöli azon eszközöket, amelyeknél beavatkozásokra, javításokra, felújításokra/rekonstrukciókra van szükség, illetve a felszereltségét ki kell egészíteni.

A leltár tartalmazza a Törökbálint Nagyközség Önkormányzata és az érintett Önkormányzatok egységes közös tulajdonába tartozó létesítményeket, valamint feltünteti az ÉTV Kft. tulajdonában levő, Törökbálint Nagyközség közigazgatási területén lévő közművagyon elemeket.

A leltár magában foglalja a hálózat néhány pontjából vett vízminta teljes vízminőségi elemzés eredményeit. Ezen leltár keretében azonban nem kerül sor a vízvezeték illetve csatornahálózat ellenőrző bejárására.

5.2. BÍRSÁGOK, KÖTBÉREK

Az alább említett esetekben, amennyiben az ÉTV Kft. a jelen szerződés szerinti kötelezettségeinek nem tesz eleget, a vis maior esetét és a megengedett eseteket (jelen szerződés 2.5. és 3.8. pontjai) kivéve, az ÉTV Kft-re bírság róható ki, amely nem zárja ki az ÉTV Kft. károkozás szempontjából fennálló felelősségét harmadik személyek irányában. A bírságot Törökbálint Nagyközség Jegyzője szabja ki az ÉTV Kft. meghallgatása után az Alap javára.

 18

5.2.1. A vízellátás szüneteltetése az ÉTV Kft-től függő okok miatt

A bírság felső határa az 1 m³ áfa nélküli átlagvízdíj (lakossági és a nem lakossági vízdíj számtani átlaga), a szolgáltatásból kieső órák száma és a szolgáltatásból kieső lakosság száma 2 százalékanak szorzataként adódik.

5.2.2. A szennyvízelvezetés szüneteltetése az ÉTV Kft-től függő okok miatt

A bírság felső határa az 1 m³ áfa nélküli átlag szennyvízdíj (lakossági és nem lakossági csatornadíj számtani átlaga), a szolgáltatásból kieső órák száma és a szolgáltatásból kieső lakosság száma 2 százalékanak szorzataként adódik.

5.2.3. A szerződéses okiratok késedelmes benyújtása

Amennyiben a jelen szerződés 5.5. pontjában meghatározott műszaki beszámoló az előírt határidőn belül nem kerül benyújtásra és a Polgármesteri Hivatal erre vonatkozó felszólítása 15 napon keresztül válasz nélkül marad, úgy minden késedelmes napra 500 m³ víz és csatorna díjának üzemeltetési hányadával egyenértékű bírság szabható ki.

Az 5.2.1. és az 5.2.2. pontokban meghatározott bírságok kiszabására, vagy behajtására nem kerül sor, ha a vízhiány, vagy a szennyvízelvezetés elmaradása a jelen szerződés érvénybe lépésének pillanatában meglévő létesítményi hiányosságoknak, illetve az ÉTV Kft. által kért és elmaradt beruházási munkálatoknak tulajdoníthatók.

5.3. A HÁLÓZATI TÉRKÉPEK ADATKARBANTARTÁSA

Az ÉTV Kft. a vízhálózat, a csatornahálózat 1 : 5000 és az 1:10 000 léptékű térképének, valamint a fogyasztói adatbázisnak az adatkarbantartását folyamatosan végzi. E térképre fel kell vezetni a vezetékek átmérőjét, anyagát.

5.4. HARMADIK FÉLLEL KÖTÖTT SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSEK

Minden, a szolgáltatás folytonosságához szükséges, az ÉTV Kft. által harmadik féllel kötött szerződés tartalmaz egy olyan záradékot, amely fenntartja az Önkormányzat számára a jogot, hogy a jelen szerződés lejáratának időpontjában az ÉTV Kft. helyébe léphessen.

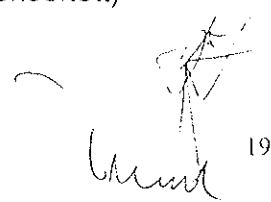
5.5. ÉVES MŰSZAKI BESZÁMOLÓ

Minden egyes üzleti évet követően hat hónapon belül az ÉTV Kft. műszaki beszámolót köteles benyújtani az Önkormányzathoz.

A műszaki beszámoló tartalmazza az éves üzleti jelentésre alapozva:

a.) ivóvízhálózatra vonatkozóan:

- mennyiségi adatokat (átvett, kitermelt, elosztott, értékesített)
- fogyasztók számát,



- hálózat hatáskörét,
- a vízminőség főbb átlagos paramétereit,
- a műtárgyakkal kapcsolatos általános változásokat,
- a bekötések számát,
- elvégzett és elvégzendő nagyjavítási munkálatokat
- meghibásodások, csőtörések száma
- üzemeltetett vezeték hossz, azon belül
 - átmérő, kor, anyag szerint

b.) csatornahálózatra vonatkozóan:

- üzemeltetett csatornahossz, azon belül
 - gravitációs
 - nyomott
 - szívott
 - egyéb
 - átmérő, kor, anyag szerint
- az elvezetett szennyvíz mennyisége, azon belül
 - lakosságtól
 - egyéb szervezetektől
- kiemelt csatornaiszap mennyisége
- bekötések száma, fogyasztók száma
- tisztított csatornahossz
- vizsgált csatornahossz
- javított csatornahossz
- dugulás elhárítás száma
- elöntések száma

c.) átemelő telepekre vonatkozóan:

- energia felhasználás
- üzemzavarok száma
- nagyobb karbantartások, javítások
- dugulások száma
- szivótér tisztítások száma, kiemelt iszap mennyisége

d.) tisztítótelepekre vonatkozóan:

- tisztított szennyvíz mennyisége, a telepre beérkező és a telepről elfolyó szennyvíz minősége
- felhasznált energia, és vegyszer mennyisége
- nagyobb üzemzavarok száma, és következménye
- nagyobb javítások, karbantartások száma, helye
- csatornamű hulladékok (beleértve a szennyvíziszapot is) mennyisége, elhelyezése - hatósági ellenőrzések, vizsgálatok és eljárások eredménye.

5.6. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

Jelen szerződés egyes pontjai érvénytelensége, jogszabályba ütközése, stb. semmi esetre sem vonja maga után a többi pont érvénytelenségét, nem befolyásolja a címben hivatkozott üzemeltetési szerződés érvényességét.


20

5.7. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

A Felek a jelen szerződést 2030. december 31-ével végződő határozott időtartamra kötik.

A Felek a szerződést közös megegyezéssel meghosszabbíthatják, ennek hiányában a szerződés a 2030. december 31-ével megszűnik.

5.8. JOGVITÁK INTÉZÉSE

A jogviták eldöntésekor a mindenkor hatályos Együttműködési Megállapodás és módosításai szerint kell eljárni.

5.9. AZ ÉTV KFT. SZÉKHELYE ÉS TÖRÖKBÁLINTI TELEPHELYE

Az ÉTV Kft. székhelye: Dunaparti Vízmű Telep
2030 Érd

Az ÉTV Kft. telephelye: Kazinczy u.14
2045 Törökbálint

5.10. DEFINÍCIÓK, MEGHATÁROZÁSOK ÉS RÖVIDÍTÉS FELOLDÁSOK ÉS ÉRTESÍTÉSI CÍMEK

A jelen szerződés szövegében, valamint a jelen szerződéshez kapcsolódó egyéb szerződések, megállapodások, okiratok szövegében használatosan, a következőkben felsorolt nevek, fogalmak, rövidítések jelentését a Felek az alábbiak szerint adják meg. Amennyiben külön értesítési cím nem kerül megadásra, úgy az értesítési cím azonos a székhely címével.

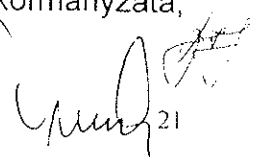
ÖNKORMÁNYZAT Törökbálint Nagyközség Önkormányzata
levélcím: 2045 Törökbálint, Munkácsy Mihály u. 79.
telefax:06-23-336-039

ÉTV Kft. „ÉRD és TÉRSÉGE” Regionális Víziközmű Korlátolt
Felelősségű Társaság
levélcím : 2030 Érd, Dunaparti Vízmű Telep
telefax:06-23-366-182

Alap Vízügyi Építési Alap, Törökbálint Nagyközség
kötségvetésének elkülönített része a víz- és csatorna
beruházások finanszírozására. Működésének leírása az
Együttműködési Megállapodás 4. Fejezetében található

Együttműködési Megállapodás

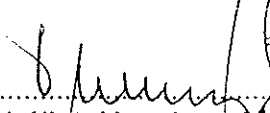
Érd Város Önkormányzata, Törökbálint Nagyközség
Önkormányzata, Herceghalom Község Önkormányzata,
Diósd Község Önkormányzata, Tárnok Nagyközség
Önkormányzata, Pusztazámor Község Önkormányzata,


21

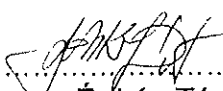
ÜZEMELTETÉSI SZERZŐDÉS- TÖRÖKBÁLINT

Sóskút Község Önkormányzata, a Szakmai Befektetők (Veolia Water Hungary Részvénytársaság és a Fővárosi Csatornázási Művek Részvénytársaság) és az ÉTV Kft. által 2006. február 17-én megkötött Együtműködési Megállapodás a víziközművek üzemeltetésével kapcsolatban

Törökbálint, 2006. február 28.


Törökbálint Nagyközség
Önkormányzata részéről
Turai István
polgármester




„Érd és Térsége”
Regionális Víziközmű Kft.részéről
Bertók József
ügyvezető igazgató

ERD és TÉRSÉGE Víziközmű
Korlátolt Felelősségű Társaság
1.